

## Zadnje vesti

Lepo, solčno z najvišjo temperaturo 83, najnižjo 62 stopinj, pravi vremenska napoved za danes. Na splošno je v Ameriki toplo. Sredina in jug imata 100 stopinj, Idaho celo 95 stopinj vročine.

V Pittsburghu se danes zopet pogajajo kako končati stavko v jeklu, ki se je začela 1. julija. Tudi v Beli hiši v Washingtonu so se z Eisenhowerjem posvetovali o stavki v jeklu. List Pittsburgh Post Gazette je o tej konferenci prinesel vest, da je dal Eisenhower delavcem in jeklarjem rok enega tedna, da se sporazumejo, sicer da bo on nastopil. Federalni posredovalec Finnegan je drtil, da mu o kakem roku ni ničesar znanega, priznal pa je, da se v Beli hiši posvetovali Eisenhower in njegovi gospodarstveniki o tem ali naj se uporabi Taft-Hartleyev zakon.

Druga stvar, ki najbolj zanima ameriško javnost, je polio v Chicagu. Lansko leto je bilo ob tem času v Chicagu 35 novih slučajev polio, letos 212. Lani sta na polju umrla dva, letos že pet bolnikov. Novi slučaj je javljajo sproti. V Chicagu so poslali izredne količine cepiva zoper polio in je tam velika gneča nosnih žensk in otrok, ki čakajo, da jih cepijo s cepivom zdravnika Šalka kar trikrat.

V Nemčiji so močne pritožbe zoper ameriške vojake in je v resnici mnogo zločinov vseh vrst, ki so jih napravili ameriški vojaki nad nemškimi civilnimi prebivalstvom, zato je ameriški vojaški poveljnik dal povelje, da mora biti vsak ameriški vojak popolnoma doma na svojem mestu.

Ameriški vojaki v Nemčiji dobivajo pisma od neznancev, da naj se poberejo domov. S to zadevo se peča tudi državno tajništvo v Washingtonu.

V Orlando, Fla., so oslepili na drugem očesu štiriletnega Mike Sibole. Deček je operacijo mirno preživel in bo v nekaj dneh nazaj na domu svojih adoptivnih staršev. Kirurg, ki je odstranil bolno oko, je na vprašanje ali bo sedaj deček ostal pri življenju, dal odgovor, da je verjetnost kakor 50 proti 50, torej po polovici.

V New Yorku so danes obtolili 40-letnega Williama Kulka uboja in je ozadje svojevrsno. Kulki je pred kratkim umrla žena in William je bil obupan nad lastnim življenjem. V stanovanjski hiši dveh nadstropij, kjer je stanoval, je spustil plin v samomorilnem namenu, pa je verjetno padla kaka iskra, prišlo je namreč do hude eksplozije plina, ki je hišo porušila. Pri tem je bil en otrok, star dva meseca, ubit, pet stanovalcev pa ranjenih. Ranjen je bil enako tudi Kulka.

V Budimpešti je moral odstojiti glavni tajnik komunistične stranke Matija Rakosi. Rakosi je bil izbrisan tudi kot član politbiroja. Rakosi je bil zvest stalnist in eden največjih sovražnikov Tita v Jugoslaviji. Njegov odstop smatrajo za triumf Tita. Računajo tudi s tem, da se bodo v bodočnosti zboljšale razmere med Jugoslavijo in Madžarsko.

## Nova zmaga: ženske v pokoj z 62 leti, podpora delanesposobnim

WASHINGTON, 18. julija—Skupna komisija zastopnikov spodnje zbornice in senata skuša najti kompromis v tistih točkah sprememb zakona Social Security, kjer sta bila pri glasovanju zbornica poslancev in senat needina. Toda princip kot tak, da gredo ženske lahko v pokoj, ko dočakajo starost 62 let, tisti pa, ki postanejo delanesposobni, da dobijo posebno podporo od 50. leta dalje, je osvojen po obeh zakonodajnih telesih. Eisenhower je bil zoper te nove zmage na strani delovnega ljudstva, in je samo vprašanje, ali bo končno besedilo zakona podpisal ali pa proti njemu vložil svoj veto. Veto ni verjeten, prvič radi tega ne, ker se Eisenhower zaveda, da bi bil v obeh zbornicah itak preglasovan.

Spodnja zbornica je lansko leto ta zakon sprejela s 372 proti 31 glasovom, torej več kakor z dvotretinjsko večino, v senatu pa ni bilo nobenega senatorja proti. Vpoštevati je tudi, da smo v volilnem letu 1956.

Tisti, ki postane s 50 leti delanesposoben, bo dobil okrog \$75 mesečne podpore. Ne gre za kako milostno podporo, marveč za pravico do podpore.

Žensk, ki se bodo lahko okoristile z novim zakonom v prvem letu, ko bodo šle v pokoj z 62 leti, bo okrog 800.000. V tem številu je 200.000 vdov, 300.000 pravih delavk in 300.000 žen upokojenih moških, katerim se polovica zboljša. Vdove bodo dobivale, ko dosežejo starost 62 let, polne prejemke.

Finančni stroški se cenijo na \$400.000.000 za prvo leto, \$1.300.000.000 v prihodnjih 25 letih. Podpora tistim, ki postanejo delanesposobni, in teh bo v prvem letu kakih 250.000, se ocenjujejo za \$200.000.000.

## NIČ NOVEGA—V NEMČIJI

Razgovori v Moskvi med zastopniki Vzhodne Nemčije, Sovjetske vlade in rusko komunistično stranko, so potrdili, da v Nemčiji ostane pri starem. Nemčija ostane deljena med Vzhodno in Zahodno Nemčijo. Sovjetska vlada je znala pritegniti Vzhodno Nemčijo v svoj gospodarski sistem. Vzhodni Nemčiji je obljubila nekaj gospodarskih olajšav, ko gre za vzdrževanje sovjetskih okupacijskih čet. Ti stroški naj se za vzhodne Nemce znižajo za polovico, znesli pa bi v dolarski valuti okrog 48 milijonov dolarjev. Sovjetskih čet v Vzhodni Nemčiji je 400.000.

## STAVKA V JEKLARNAH IN ODPUSTI

V Pittsburghu se nadaljujejo pogajanja za novo mezdno pogodbo v jeklarnah. Jeklarne so imele v torek tajno posvetovanje v New Yorku, nato so se v Pittsburghu včeraj sestali delegatje delavske unije in jeklarne.

Železniška družba New Haven Railroad v Bostonu je odpustila 409 mehanikov. Družba pravi, da ni dovolj prevoza vsled stavke v jeklu.

Stavko v jeklu so začele čutili družbe, ki se pečajo s prevozom po Velikih jezerih. Posebno tiste tovorne ladje, ki prevažajo železno rudo. Od 255 teh ladij jih še 56 prevažajo rudo, ampak, če se bo stavka nadaljevala, bodo tudi te morale prenehati s plovbo.

Če ne bo v kratkem sporazuma, se v Washingtonu bavijo z mislijo, da se poslužijo Taft-Hartleyevega zakona. Postopek bi bil naslednji:

Predsednik Eisenhower bi najprvo postavil komisijo, ki naj preišče, zakaj je prišlo do stavke. Ta komisija potem izdela poročilo in če stoji v tem poročilu, da je ogrožena narodna varnost, narodno zdravje, potem lahko predsednik s svojim justičnim tajništvom predlaga pri federalnem sodišču, da naj zaukaže stavkujočim delavcem, da za 80 dni prenehajo s stavko in gredo na delo.

V teh 80 dneh bi skušal federalni posredovalec doseči kak sporazum. Če bi mu to ne uspelo, potem zopet posebna komisija pozove tako jeklarne kakor delavsko unijo, da stavijo nove predloge. Družbe naj stavijo nove predloge. Družbe naj stavijo novo zadnje ponudbo, delavstvo naj o tej ponudbi glasuje. Če bi delavstvo zadnje ponudbo jeklarn odklonilo, potem se po preteku omenjenih 80 dni okliče nova stavka.

Kaj se je poskušalo? Kaj se ni doseglo, o vsem tem mora končno predsednik republike dati izjerno poročilo kongresu.

Obstaja pa tudi možnost, da se predsednik Eisenhower postavi na stališče, da ga stavka v jeklarnah ne briga, in da naj vso stvar uredijo stavkujoči in družbe med seboj.

## RUSI POTUJEJO IN SPOZNAVAJO RUSIJO!

Prebivalci evropske Sovjetske zveze imajo pravo poletje, rusko delavstvo pa čas počitnic. Zadnji Vrhovni svet Sovjetov — ruski parlament, je sklenil, da naj ruske žene ne opravljajo več težkih del. Ruske žene so morale namreč opravljati dela, o katerih mi na zapadu mislimo, da jih morajo opravljati samo moški. Tudi ženske so se oddahnile.

Ameriška poročila današnjih dni iz Sovjetske zveze tudi javljajo, da kakor Amerika, tudi Sovjetska zveza preživlja novo dobo, dobo turizma, dobo spoznavanja lastne domovine.

Ta poročila v slikah kažejo, kako rusko ljudstvo roma kar v trumah, če je le mogoče v Moskvo, da vidijo Kremelj, pa potpežljivo čakajo tudi ure in ure, predno pride na vrsto. Toliko je namreč domačih obiskovalcev Kremlja. Poln je Gorkijev park, poln so žolni in izletniške ladje v ruskih vodah, poln obiskovalcev sta Leningrad in Stalingrad. Kdor ne more v oddaljene, gre pač v bližnje kraje.

V drugi svetovni vojni je bila vojna na sovjetskih tleh proglašena za domovinsko vojno. Rusi so branili svojo zemljo kot Rusi in ne kot komunisti. Svojo narodno dolžnost pa izkazujejo v miru, ko počitnice porabijo za to, da svojo domovino čim bolj spoznajo. Pravimo, da vzgledi mičejo . . .

## Mati umrla

Poznana Mrs. Mary Obreza iz 18801 Chickasaw Ave. je prejela iz stare domovine žalostno vest, da ji je 12. julija ob 7. uri zjutraj umrla ljubljena mama Ivana Grimšič iz Rakitne. Umrla je na domu hčere Ane Rogelj v Vinkovcih v visoki starosti 80 let. Rojena je bila na Zgornji Brezovici, fara Preserje pri Ljubljani. Pokojnica zapušča v domovini hčer Ano Rogelj in sina Jožeta Grimšič v Ljubljani, tu v Clevelandu pa hčer Mrs. Obreza in več sorodnikov. Mrs. Obreza se je nahajala baš pred tremi leti na obisku pri materi in svojcih v domovini. Bodi pokojnici lahka domača gruda!

## V staro domovino

Mr. in Mrs. Frank in Milka Perko iz 14314 Sylvia Ave. se bosta podala na obisk v staro domovino, in sicer v Zalag nad Kranjem, kjer imata svojeje. Tam se bosta nahajala tri mesece. Srečna pot in veselo snidenje s domačini!

## Iz Californije

Iz La Crescenta, Calif., je prišla na obisk v Cleveland poznana Mrs. Josephine Puntar. Nastanjena je pri sestri Mrs. Jennie Wick na 19071 Renwood Ave., kjer jo prijatelji in znanci lahko obiščejo. Domov se vrne prihodnji teden. Dobrodošla v naselbini!

## BREZPOSELNI V U.S.A.

Delavsko tajništvo v Washingtonu je izdalo novi pregled o stanju brezposelnih v Ameriki, teh da je 2.900.000. Med brezposelne tajništvo za delo šteje tudi tiste, ki so se priglasiili za delo kot novinci, pa dela niso dobili. Med 2.900.000 brezposelnimi je 700.000 poročenih moških z družino, trdi poročilo.

## ZA VEČJO VARNOST PROMETA V ZRAKU! ZA NAJMODERNEJŠE CESTNO OMREŽJE!

### MILIJONI ZA POMOČ LETALOM, MILJARDE ZA NOVE CESTE

WASHINGTON, 18. julija—Federalni kongres bo še tekom letošnjega zasedanja sprejel predlog, da se za dobo petih let lahko uporabi kredit \$246.000.000 v te namene, da bo potovanje po zraku varnejše. Ves program o večji varnosti potovanja po zraku naj bi bil končan leta 1961.

V prvi vrsti naj se postavi 73 postaj radarja. Te postaje bi z zemlje kontrolirale s svojimi "radarskimi očmi" promet po zraku, kako se letala bližajo drugo drugemu in če bi se pokazalo, da sta dva pilota s svojimi letali preblizu skupaj, bi dobila opozorila od radarske postaje, naj se pazita.

V Norfolku v Virginiji imajo tako radarsko postajo, ki kontrolira promet po zraku na daljavo sto milj. V Washingtonu, D. C., in v New Yorku že delajo na delih za te radarske postaje in pričakujejo, da bodo začele z delom v nekaj mesecih. Vse zračne proge iz Norfolka, Virginija, do New Yorka bodo pod radarsko kontrolo.

Radarskih novih postaj bo 73, postavljene pa bodo najkasneje do leta 1961.

Skušnje učijo, da če je v višini slabo vreme, pilotje vozijo "na slepo." Radar bi jim pomagal in jih opozarjal na to, kje da so, kakor tudi, če se jim približuje drugo letalo.

Letalske družbe s svojimi strokovnjaki ne krivijo pilote, če nimajo radarske pomoči, pa se pripetijo kolizije letal v zraku. Brez radarja so v višini in ob slabem vremenu, kakor brez oči.

Radar v službi letalstva bo pomagal tudi, da bodo letala lažje in hitreje pristajala, kakor tudi odhajala. Take radarske naprave so na razpolago že na 33 ameriških letališčih, potrebne pa so še na ostalih 54 letališčih.

V letalski službi računajo tudi z avtomatom v sistemu radarja.

V Washingtonu se bavijo nadalje z načrtom, da zahtevajo od ameriških mest, ki so postala središča letalskega prometa, pa imajo premajhna letališča, da postavijo nova letališča. Delajo na načrtu za dobo štirih let, v kateri bi federalna vlada dala letno posojila v znesku \$60.000.000, ki bodo morala biti vrnjena.

## Največji cestni program

Novi zakon o cestnem omrežju v Ameriki v Washingtonu označujejo kot največji v zgodovini Amerike. Gre za največja javna dela. V preteklosti je šlo z

## BAY VILLAGE IN KOPALIŠČE

Občina Bay Village namerala napraviti javno kopališče. Seveda bi se morala zadolžiti. Stroški bi znašali \$250.000. Občani naj bi pri novembriških volitvah glasovali za posojilo ali proti posojilu. Te dolžnosti sedaj ne bodo imeli, ker je občinski svet občine Bay Village sklenil, da se slučaj kopališča spravi z dnevnega reda. Občina ima že sedaj tako visoke davke, da se radi njih mnogi občani selijo v druge občine. Poleg tega so še druge občinske naloge, ki so bolj važne od kopališča.

V enem od clevelandskih javnih kopališč se je pripetil tale slučaj:

ceste, potem že ta znesek pomegni za ameriško gospodarstvo mnogo, sploh za vse vrste industrije, v prvi vrsti za industrijo cementa. Ta je bila že povprašana, ali bo zmogla vse dobave cementa, kolikor se ga bo rabilo, pa je bil odgovor, da bo cementa dovolj na razpolago.

Federalno tajništvo za delo opozarja na to, kako visoko številov delavstva bo zaposlenih pri novih cestah. Federalno tajništvo za delo ima pravico, da določi pravične mezde tem delavcem.

Od ameriških velémešt, ki bodo rešila cestne probleme z raznimi podvozi in nadvozi, so mesta Boston, San Francisco in Detroit, ki na lastnem cestnem omrežju že delajo.

Ali pa obstoja kaka nevarnost, da bi ta grandiozni sistem novega cestnega omrežja ostal le na papirju? Odgovor Washingtona je, da ne; dalje, da se bo delo vse po načrtih, glavne priprave so že gotove, praktično so se načrti začeli uveljavljati. V bližnji bodočnosti bo cestno delo oživel širom Amerike. So pa kraji Amerike, ki so naravno precej "nedostopni," oziroma gospodarsko zaostali; v teh krajih bo gradbeno cestno delo oživel šele po kakih 15 letih.



## ANTHONY MODIC

Včeraj je nagloma preminil na domu Anthony Modic, mali sinček Louis in Frances Modic iz 1301 E. 55 St. Poleg staršev zapušča dva brata, James in dvojčka Louis ter sestrič Sylvio in Dorothy ter starega očeta in staro mater. Pogreb se vrši v petek popoldne ob 1. uri iz Zakrajškovega pogrebnega zavoda na Calvary pokopališče.

## PODIVJANA MLADINA

V območju velikega Clevelanda so se dogodili slučaji banditstva, katero so izvrševala mlada dekleta, ki so druga dekleta napadle ali pa ožgale s cigaretami. V New Yorku so dobili zabodeno do smrti 14 letno šolarico Evelyn Orr in to na postaji podzemne železnice. Sumijo, da jo je zabodla neko dekle. V bližini trupla so našli dva noža.

## Redna seja

V petek zvečer ob 7.30 uri se vrši redna seja društva Slov. dom št. 6 S.D.Z. v Slov. društvenem domu na Recher Ave. Podani bodo tri-mesečni računi in ukrepa se bo o drugih važnih zadevah, zato se prosi članstvo, da gotovo pride na sejo.

## V bolnišnici

Poznana Mrs. Magdalena Tanček iz Ansel Rd. je že nekaj časa bolj rahlega zdravja, pred nekaj dnevi pa jo je zadel mrtvoud in je bila odpeljana v St. Alexis bolnišnico na Broadway Ave. Nahaja se v sobi št. 243 in prijatelji jo lahko obiščejo od 9. zj. do 8. zv. Želim jo, da bi se ji ljubo zdravje zopet povrnilo!

# "ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by  
The American Yugoslav Printing & Publishing Co.  
6231 St. Clair Avenue Cleveland 3, Ohio  
HENDERSON 1-5311 — HENDERSON 1-5312  
Issued Every Day  
Except Saturdays, Sundays, Holidays and the First Week in July

SUBSCRIPTION RATES — (CENE NAROČNINI)  
By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:  
(Po raznašalecu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):  
For One Year — (Za eno leto) \$10.00  
For Six Months — (Za šest mesecev) 6.00  
For Three Months — (Za tri mesece) 4.00

For Canada, Europe and Other Foreign Countries:  
(Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):  
For One Year — (Za eno leto) \$12.00  
For Six Months — (Za šest mesecev) 7.00  
For Three Months — (Za tri mesece) 4.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.



104

## EISENHOWER—KANDIDAT

Prvo vprašanje, katere stranke kandidat je Eisenhower? Odgovor je na eni strani precej enostaven, da namreč republikanske stranke. Na drugi strani pa ostane nerešena uganka kako da ravno republikanci kandidirajo Eisenhowerja. Sicer je res, da republikanska stranka nima izrazitih moči, osebnosti, ki bi se visoko dvignile nad povprečnostjo. Zato nima kandidata, razen Eisenhowerja.

Toda Eisenhower se mora vendarle naslanjati na republikansko stranko, glavni predstavniki te stranke pa so poslanci v spodnji zbornici in senatorji v senatu. Namreč v Washingtonu. Res da je Amerika velika, da imamo posebnega južnjaka in severnjaka, da upravičeno delimo Ameriko na severovzhod, na zahod, na jug in sever, pa tudi na srednji zapad, tudi na ameriško sredino. Vsi ti kraji imajo velike razlike med seboj. Amerika kot Amerika pa je le ena republika, ena država, ki ima kot taka, ali vsaj morala bi imeti, neko državno politiko.

Republikanski kongresniki in senatorji so si izbrali Eisenhowerja za svojega predsedniškega kandidata. Ni nobenega dvoma, da ko se je Eisenhower sam odločil, da kandidira, ga bodo v San Franciscu na občnem zboru stranke dne 20. avgusta kar soglasno postavili za predsedniškega kandidata. Proti-kandidata Eisenhower itak nima. Pa republikanci v kongresu?

Skoraj se ne moremo znebiti vtisa, da se oni bolj igrajo z Eisenhowerjem, kot pa Eisenhower z njimi. V letošnjem zasedanju kongresa je Eisenhower doživljal v kongresu poraz za porazom, tudi s podporo republikanskih poslancev in senatorjev. Če vzamemo program Eisenhowerja, kot ga je hotel uveljaviti, je vsekakor jasno, da z glavnim delom svojega programa nikakor ni uspel. Vzemimo vprašanje ameriškega cestnega omrežja. Njegov predlog so kongresniki epostavno potisnili na stran in ga niso ne popravljali, ne črtali posamezne točke, marveč je kongres obravnaval popolnoma nov drugi predlog, ki je izšel ravno iz srede kongresa od kongresnikov samih. Ko je bil ta zakon izglasovan, ga je Eisenhower sicer podpisal, pa ne kot svojega.

Ameriško šolstvo je enako pereče vprašanje. Gre za to, kako postaviti nove šole, vsaj pa razširiti sedanje in dobiti za te šole dovolj učiteljev. Posamezne države in občine same teh dolžnosti ne morejo izpolniti. So zadolžene, imajo druge skrbi in potrebe, pa naj bi jim priskočila na pomoč federalna blagajna. Eisenhower kot predsednik je dobil v zbornici poslancev zopet krepko zausničo. Poslanci so sicer za federalno pomoč, ko gre za šole, so pa sprejeli važno dopolnilo, kot ga je predlagal poslanec Powell, črnc iz New York, da naj se da ta federalna pomoč le tistim državam, kjer ne poznajo ločevanja po plemenih. Eisenhower tega ni hotel; je seveda še vprašanje, kaj bo napravil senat. V kolikor pa so kongresniki že glasovali, so glasovali po večini, torej tudi republikanci proti Eisenhowerju.

Eisenhower hoče imeti važno vlogo v mednarodnem svetu. Amerika naj išče drugod zavezničke, pa jim pomaga. Gre za ameriško pomoč tujini. Vsi poskusi Eisenhowerja, da kongres izglasuje denar kot ga je on sam predlagal, niso uspeli. Kongres je Eisenhowerju črtal ogromne postavke in se zdi, da se je Eisenhower čutil celo osebno ujaljenega. Ko je napovedal svojo predsedniško kandidaturu, in ko je zvedel za zadnje novice iz kongresa, je namreč kongresnike indirektno posvaril, da se bo preko njihovih glav obrnil na ameriško ljudstvo samo. Pa ko smo v volitvah? Ali bodo kongresniki v svojih volilnih okrajih zagovarjali upravičenost glasovanja, Eisenhower pa bo trdil svoje, kakšen naj bo politični uspeh, če gledamo na Ameriko kot na državo, kot na njene državne interese?

Republikanski člani kongresa bodo za Eisenhowerja kot predsednika, ker računajo, da bo ime predsednika na republikanski listi pomagalo tudi njihovim lastnim kandidaturam. Pa se vprašajmo končno, ali je mogoče pričakovati, da bo tako izvoljeni kongres delazmožen?

L. Č.

## Vsi na plan— izlet S.M.Z.

CLEVELAND, Ohio — Vsi člani Slovenske moške zveze ter cenjeno občinstvo ste uljudno vabljeni, da si rezervirate ta dan, in gotovo pridete s svojimi družinami na Eddy Rd. in Kaloiope Rd.

Piknik se vrši v nedeljo, 22. julija 1956. Prične se ob 1. uri popoldne in bo trajal do mraka. Odbor se trudi že dva meseca, da bo vse prvovrstno preskrbljeno. Kar se tiče jedil in pijače bo vsega dovolj, in jaz vam jamčim, da bo vsak dobro postrežen in zadovoljen, kdor se bo udeležil tega piknika.

Torej pripeljite svoje družine s seboj in veselite se v prosti naravi.

Vabim tudi vse stare pionirje, in kakor veste, tukaj bo lepa prilika, da bomo zapeli kolikor bomo hoteli, in v poštev bo prišla ona lepa pesem "Tam gori za našo vasjo," tako da bo došlo na vse strani.

Torej na veselo svidenje v nedeljo, 22. julija in pozdravljeni. Za Federacijo S.M.Z.

John Sever, predsednik.

## Streliška telma lovskih klubov

CLEVELAND, Ohio — V nedeljo, 22. julija se vrši telma v streljanju na ločene golobe na farmi St. Clair Rifle kluba. Tekmovali bodo St. Clair Rifle klub, lovski klub iz Barbortona in Rainbow klub iz Newburga. Telma se prične ob 1. uri popoldne. Streljanje za posamezne skupine se začne ob 10. uri zjutraj.

Vsem posetnikom se bo serviralo kosilo na farmi ob 12. uri. Dekleta našega ženskega odseka pravijo, da bodo pripravile tako kosilo, da bi ga bili tudi bogovi veseli. Streljaži pri bari bodo pa imeli pripravljeno hladno pijačo, da ne bomo trpeli žeje. Pa še nekaj—na naši farmi imamo najboljše pitno vodo, ki je "free of charge."

Slovenci smo že po naravi radi veseli, zato bomo pod noč tudi kako veselo zapeli za kratak čas. Vabimo vse vse, da nas poselite ta dan in se zabavate v veselju družbi. Posebno lovci in prijatelji lovskega sporta ste vabljeni, da prisostvujete tekmi. Vabimo pa tudi rojake iz Fairporta, ki živite blizu farme, da pridete. Vsi boste dobrodošli.

Na svidenje v nedeljo na lovski farmi.

Poročevalce.

## PAZI NA SRCE!

V Detroitu so zdravniki specialisti za srčne bolezni prišli do zaključka, da je priporočati moškim, ki so prekoračili 40. leto, naj dajo periodično preiskati srce. Tudi tisti, ki mislijo, da so na srečo zdravi, utegnejo pri preiskavi odkriti, da z njihovim srcem ni vse v redu. Značilna je nadalje ugotovitev, da pri moških pod 40. letom srce vkljub temu, da ti moški mislijo, da je z njim kaj narobe, ne kaže slabosti, srčne slabosti pa se pokažejo pri starejših moških v dvakratni večji višini, kot pa pri mlajših moških.

## NAJVEČJI MOŠKI

Bruslju v Belgiji živi moški s priimkom Bachelard, ki je pa bolj znan pod nazivom "mali Fernand." Fernand je namreč počasi rasel, rasel pa stanovito. Sedaj je star 32 let in se je pojavil na veleseljmski razstavi, kjer je zahteval za sebe naslov najvišjega moža na svetu, pa tudi najbolj obilnega. Visok je sedem čevljev in osem palev, roka mu je dolga osem čevljev in en palec, tehta pa 489 funtov.

## PREDSEDNIKOVO POROČILO O VZAJEMNI VARNOSTI

Predsednik Eisenhower je nedavno predložil kongresu Združenih držav poročilo o prizadevanjih Amerike, da bi drugim državam pomagala dvigniti življenjsko raven ter uvrstiti svobodo in neodvisnost.

Predsednik je v poročilu podčrtal, da predstavlja načrt, ki je znan kot načrt o vzajemni varnosti, ogromen podvig. V šestih mesecih, o katerih govori poročilo (druga polovica 1. 1955), je prejelo ameriško pomoč iz Združenih držav približno 80 držav in narodov z vseh celin. Pomoč dobivajo tudi zdaj.

Američani prispevajo za omenjeni načrt letno približno pet milijard dolarjev. Podpiranje se nanaša med drugim na nujno vojaško pomoč svobodnim narodom za zaščito njihove neodvisnosti. V glavnem pa je pomoč namenjena tehničnemu in gospodarskemu sodelovanju, izboljšavi pridelkov v novo razvitih državah, novim domovom in industriji ter dvigu zdravniške in zdravstvene ravni.

Prej leti je bil načrt znan kot Marshallov načrt. Namenjen je bil evropski obnovi. Pomagal je evropskim narodom, da so prišli iz pomanjkanja in lakote do gospodarske blaginje. Predsednik je omenil, da je ameriška pomoč tujini odšleja namenjena v glavnem azijskim državam ter področjem v Afriki.

To dejstvo dramatično osvetljuje zemljevid, ki je priložen predsednikovi poslanici. Na zemljevidu so označeni razni načrti, ki so nujno potrebni za razvoj narodnih gospodarstev, kot n. pr. načrti za vodne elektrarne, namakalna omrežja, izgradnjo pristanišč in podobno. Priloga kaže, da je šlo v drugi polovici 1. 1955 84 odstotkov vse ameriške pomoči za večje načrte v Aziji in

Afriki, pri čemer je Azija prispevala dve tretjini vseh stroškov.

V Indiji je bila n. pr. pomoč Združenih držav vskladena z načrti Indije v okviru njene petletke za gospodarski razvoj. Čeprav so prizadevanja Indije osredotočena na poljedelstvo, pravi poročilo, da je zdaj njena industrijska proizvodnja 50 odstotkov višja od proizvodnje v letu 1950.

V Indiji je trenutno precej ameriških strokovnjakov. Eden izmed njih, strokovnjak za jeklo, je n. pr. pomagal poenostaviti oblike in mere jeklarskih izdelkov. Svetoval je tudi nov način izvrševanja naročil. Predsednik pravi, da bodo samo ti koraki verjetno zvišali storilnost jeklarne za skoraj 180 tisoč ton na leto.

Mnoge države hočejo obnem z izboljšanjem gospodarstva izboljšati tudi vladno upravo. "Trenutno je pri nas," pravi poročilo, "na praktičnem urjenju iz javne uprave nad 350 vtilnih uradnikov iz 26 držav." Na željo azijskih in drugih držav pomagajo v okviru načrta tudi ameriške univerze, ki si predvsem prizadevajo izboljšati kolegije in univerze v tujini na področjih, ki so prvenstveno v zvezi z dvigom življenjske ravni, kakor n. pr. zdravstvo, poljedelstvo in stavbarstvo. Konec 1. 1955 je približno 51 ameriških univerz sodelovalo z ustanovami iz 37 držav. Načrt bo v 1. 1956 še razširjen.

Iz predsednikovega poročila kongresu jasno izhaja, da ameriško sodelovanje s prijateljskimi narodi v tujini izpolnjuje namen načrta, to je izboljšati življenjsko raven ter uvrstiti svobodo in neodvisnost. Common Council.

## Standard nemških delavcev

Zapadna Nemčija trenutno ne pozna stavk. Unija kovinskih delavcev, ki je v Zapadni Nemčiji ena najpomembnejših, si je s pogajanjmi izbojevala, da bo delavstvo delalo mesto sedanjih 48 ur na teden, samo 45 ur. Če bo pa delalo več, dobi pravico za plačilo nadurnega dela. Delavska mezda se je povišala za osem odstotkov. Ker se spričo zaposlenosti nemške industrije računa s tem, da bodo delavci delali kot popreje 48 ur na teden, nova mezdna pogodba praktično pomeni, da so si delavci izbojevali plačilo za nadurno delo.

V Zapadni Nemčiji je še vedno pomanjkanje delavcev. Vlada je začela z rekrutiranjem prostovoljcev za armado, pa je bil odziv manjši, kot je pričakovala vlada. Nemški mladeniči seveda bolje zaslužijo v industriji, kot pa pri vojakih.

## SNET ZA NOVA UČINKOVITA ZDRAVILA

V iskanju novih učinkovitih zdravil proučujejo strokovnjaki za jedrsko energijo tudi posamezna zdravila, ki jih dobe iz ržene sneti. To zdravilo že nad sto let uporabljajo pri porodih, zadnje čase pa tudi za zdravljenje glavobola. Znanstveniki iščejo odgovor na tri vprašanja. Prvi, kako žive rastline, na katerih nastane snet, drugič, kako vpliva snet na človeško življenje in mišice. Tretjič, ali so v sneti še neugotovljena mamila, znana kot alkaloidi, in kolikšen je njihov medicinski pomen.

Na ta tri vprašanja znanstveniki še niso dobili odgovora, ker teh mamil ni moč izdelovati sintetično. Morda so zunaj meja njihovega znanja kemikalije, enako važne, kakor so najbolj znani alkaloidi: morfin, strihnin in kokain. Skupina strokovnjakov iz ameriške Komisije za jedrsko energijo pa dela zanimive poskuse z atomskim žarčenjem. Stro-

kovnjaki so ugotovili, da je snet gliva, parazit, ki uspeva steliti na travah. V dveh ločenih sklenih gredecih so posejali rž, in sicer v čisti prod, ki so ga polivali s hranljivo tekočino. Čez gredeci je stalno tekla voda, da je bila temperatura za rast ugodna.

V gredeci so potiskali radioaktivni ogljikov dvokis, da je postal zrak v njih radioaktiven. Potem so ogljikov dvokis kombinirali z vodo in hranljivo tekočino. Tako je postala rž radioaktivna, v vsakem drugem oziru pa je bila normalna. Tik preden je razcvetela, so nekatere klase okužili s kulturo glive, ki povzroča snet. Čez deset dni se je začela iz gliv cediti rumenkasta tekočina, ki je polagoma okužila vso rž. Čez dva meseca so se pojavili na klasju temni izrastki. In ker so bile vse bilke, na katerih so zrastle, radioaktivne, je bilo tudi mamil v njih radioaktivno. Po žetvi so poslali klasje rži univerzi Connecticut, kjer so mamilu sneti kemično separirali in skrbno proučili. Znanstveniki upajo, da bodo tako pojasnili vsa še nepojasnjena vprašanja v zvezi s snetjo in njeno radioaktivnostjo kakor s pojasnili radioaktivnosti tobaka, gume, opija in naprstca.

## PETELINJI BOJ

Maskirani roparji so vdrli na neki skedenj v Steubenville, Ohio, in med petlinju bojem odnesli kakih 100.000 dolarjev v gotovini in draguljih, dva gledalca pa ustrelili. Petelinji boj je gledalo kakih sto radovednežev iz daljnih ameriških držav. Nenadoma je skočilo mednje sedem maskiranih in močno oboroženih roparjev. Začeli so stretljati in nekaj gledalcev so nevarno ranili. Gledalce so pozvali, naj jim izročijo denar in nakit, skedenju le še nekaj gledalcev. Petelinji boj je namreč prepovedan v tej državi enako, kakor v večini drugih ameriških držav.

## Lojze Čampa:

# Časopis naše ogledalo

Pripomba uredništva: To je posebno poglavje rokopisa s urednika Lojze Čampe, ki je bilo pred vojno pripravljeno za tisk v knjigi, namenjeno staremu kraju, pa obravnava zanimivo vprašanje zakaj je moralo priiti do časnika ali kakor se rabi druga beseda, do časopisa. Doba pred vojno, v vojni in po vojni je marsikaj spremenila. Nastali so novi poročevalski uradi. Principi zgodovine in časopisa pa ostanejo isti. Prepričani smo, da se bodo za vrstice, ki jih objavljam, zanimali tisti, ki se zanimajo za časopis, radi pišejo v časopis, pa bodo bolje razumeli časopis.

(nadaljevanje)

Poleg Associated Press v Ameriki, ki je največje časopisno podjetje sveta, ki zaposluje 80.000 dopisnikov po vsem svetu, je še drug veliki dopisni urad "United Press," ki hrani s poročili okrog 900 časnikov in kongres Hearst, ki zalaga pravtako 900 listov.

Preglejmo v nekaj potezah druge dopisne urade večje vrste. V Kanadi obstoja "Canadian Express." V Rusiji je bila prej odločilna "Petrograjska časopisna agencija," sedaj, pod vlado boljševikov pa je poročanje itak le, sovjetsko uradno, ukazano iz Moskve po dopisnem uradu "Tass." V Italiji imamo glavni dopisni urad v Rimu, in sicer "Agenzia Stefani," v Španiji dopisni urad "Fabra," v Grčiji "Agence d'Athene," v Avstriji "Telegr. korespondenčni biro," v Budimpešti "Korespondenčni urad," v Pragi "ČTK," v Bulgariji "Bulgarsko agencijo," v Turčiji "Agence de Turquie," v Švici "Švicarsko brzojavno agencijo" in končno pri nas "Agencijo Avalo." Pripomniti je, da gre število dopisnih uradov na tisoče, da smo našli le najglavnejše in pa tiste, ki imajo uraden značaj. Tako je v Nemčiji še zelo močna "Telegraphen Union," za katero stoji nemška težka industrija; prav tako imamo v Angliji in Franciji ter Ameriki prav lepo število zasebnih dopisnih uradov. Nov pojav je tudi ta, da si je časniki sestavljeno poročilo, kakor pač odgovarja namenom vlade, v ostalem pa kažejo vesti hladno previdnost, določeno politiko, ki naj bo enaka v vseh listih, ki dobivajo ta poročila. Tako se pripeti, da časnik gladko nasede, da objavi kaj, ne da bi takoj spoznal smer. Mnogokrat se pripeti celo, da popolnoma točno in resnično vest, ki so jo priobčili drugi bolj iznajdljivi časniki, ovrže kot izmišljotino. Tako se premeva mesto poročanja strogo enostranska vladna politika.

Poglejmo zdaj izkustva, kako ti dopisni uradi poslujejo, da bodo naša kasnejša izvajanja tem jasnejša. Vzemimo urad, ki je v stiku z osrednjo vlado v Berlinu. Vlada ima časopisni oddelček, da vzdržuje zveze s tiskom doma in v inozemstvu in ji poročila, kaj piše tuje časopise. O delu vlade dobiš samo umetno sestavljeno poročilo, kakor pač ostalem pa kažejo vesti hladno previdnost, določeno politiko, ki naj bo enaka v vseh listih, ki dobivajo ta poročila. Tako se pripeti, da časnik gladko nasede, da objavi kaj, ne da bi takoj spoznal smer. Mnogokrat se pripeti celo, da popolnoma točno in resnično vest, ki so jo priobčili drugi bolj iznajdljivi časniki, ovrže kot izmišljotino. Tako se premeva mesto poročanja strogo enostranska vladna politika.

Pri nas imamo časopisni dopisni urad "Avalo," ki je delniška družba, delničarji pa so posamezna časopisna podjetja v državi. Časopisi plačujejo za vesti, ki jih daje ta dopisni urad, določen znesek. "Avala" je v ozki zvezi s francosko "Agence Havas." Če pogledamo na njena poročila glede hitrosti, važnosti, potem je treba priznati, da nikakor še ni kos inozemskim dopisnim uradom. Sedaj ima privilegirano stališče, da sme določena poročila o delu vlade in zakonodajnega dela prinašati samo ona, kar ji je položaj malo utrdilo, ker je bila "Avala" prepred med ljudstvom zelo malo znana. Ni pa dvoma, da se bo s sponopolnitvijo lahko razvila v podjetje, kar bi bilo tudi državi priid.

Šlo bi na tisoče, če bi hoteli izrpati poročila o vseh dopisnih uradih. Poudariti je, da ima že vsaka večja politična stranka, vsaka gospodarska družba svoj dopisni urad. Glede vseh teh dopisnih uradov pa velja naslednje. Ti dopisni uradi zbirajo vesti vseh vrst in jih dajejo časnikom. Pri tem imajo svoje ljudje, ki poročajo centrali. Centrala ima svoje smeri, katerim mora dopisnik ustrezati. Poleg tega je vsako človeško delo pač človeško, obsojeno že vnaprej na neko osebno mnenje. Kaj sledi iz tega? Angleški poročevalce podaja stvari, ki so gospodarsko-politično količka važne, tako, kot jih sam gleda v luči angle-

škega imperija. Prav tako delajo Francoz, Nemec, Italijan, itd. Casniki, ki so navezani na te vesti, prinašajo hkrati smer teh uradov, zlasti pa še v primeru, da so navezani na uradni dopisni urad, ker takrat javljajo to, kar je dotičnim vladam ljubo. Pridemo torej do čudne ugotovitve, da beremo, v domačih listih stih vesti, ki izvirajo od dopisnih uradov korespondence, ki so nam docela tuji, če ne celo nasprotni. Dalje moramo pomisliti, da so veliki dopisni uradi med seboj v zvezi, dogovoru. Tako si je "Reuter" prihranil Anglijo, Belgijo, Nizozemsko, deloma Balkan, kolonije, Azijo, od koder so ga izpodrinili le Američani; "Havas": Francijo, Španjo, Južno Ameriko, deloma Balkan in francoske kolonije. Veliki dopisni uradi pa imajo dalje zvezo z glavnimi dopisnimi uradi Amerike. So torej kot trust bencina, olja, železa gospodarji tega, kaj naj časopisje objavljajo, s čem naj javnost govori. Kako naj se spričo tega dvigne časnik do lastne mnenja, do ustvarjanja javnosti, kot je v domačo korist!

Poglejmo zdaj izkustva, kako ti dopisni uradi poslujejo, da bodo naša kasnejša izvajanja tem jasnejša. Vzemimo urad, ki je v stiku z osrednjo vlado v Berlinu. Vlada ima časopisni oddelček, da vzdržuje zveze s tiskom doma in v inozemstvu in ji poročila, kaj piše tuje časopise. O delu vlade dobiš samo umetno sestavljeno poročilo, kakor pač odgovarja namenom vlade, v ostalem pa kažejo vesti hladno previdnost, določeno politiko, ki naj bo enaka v vseh listih, ki dobivajo ta poročila. Tako se pripeti, da časnik gladko nasede, da objavi kaj, ne da bi takoj spoznal smer. Mnogokrat se pripeti celo, da popolnoma točno in resnično vest, ki so jo priobčili drugi bolj iznajdljivi časniki, ovrže kot izmišljotino. Tako se premeva mesto poročanja strogo enostranska vladna politika.

Pa ne samo uradni ampak tudi poluradni dopisni uradi so odvisni od vlade in imajo z njo kar dogovor, da je ne napadajo, ker daje vesti. Zato ji hočejo ustrezati, da se še nadalje senčijo v njenih milosti, dobivajo od nje denarno podporo in obdrža značaj polvladnih glasil. Tako postanejo trolinjski, skozi katero govori vlada. Vzemimo sedaj primer, da je čimveč časopisje navezane na poročila tega dopisnega urada. Kaj je posledica? Pač ta, da prinesejo vsi listi vest ene in iste vsebine, ene in iste smeri, čeprav se bistveno razlikujejo. Čitatelj hoče zvedeti in vsakega časnika nekaj drugega, dobi pa povsod ista poročila.

Bistveno enako je v zasebnem dopisnem uradu, da vzamemo za vzgled "Ullstein" v Berlinu. To podjetje je vzelo v službo časnikiarje, jih razposlalo v vsa glavna središča sveta, da poročajo dnevno o dogodkih, hkrati pa določeno navodila, kaj in kako naj poročajo. Podjetje z vsemi listi je levičarsko — demokratsko — svobodniško — židovsko. Te smeri morajo biti prilagodene tudi vesti, ki jih prejema in oddaja. Temu primerne so tudi zveze z enakovrstnimi podjetji v drugih državah, kot na primer "Präger Tagblatt" v Pragi ali "Neue freie Presse" na Dunaju. Ta poročila se torej zbirajo v centrali v Berlinu, od tod pa jih razpošiljajo po podružnicah, kak-

(Dalje na 3. strani)

## ČASOPIS NAŠE OGLEDALO

(Nadaljevanje s 2. strani)

kor ustrezajo namenu podjetja. Vzemimo, da je odjemalec tega dopisnega urada ki so dobro sestavljene, pa celo kak list, ki je po svoji smeri nasproten gornjim namenom. Veste bi objavil, ker drugih nima. Ali časnik ne bo izklesana enota. Kolikokrat beremo v teh vesteh, nasprotno državi in narodu, kjer naj se poročila berejo, nekaj, kar je domačim koristim ravno nasprotno! Kaj lahko napravi tak dopisni urad, nam pokaže zgled. Ko je bil pred leti v naši državi majhen potres, ki je prizadel Hercegovini nekaj škoda, je neki italijanski dopisni urad, ki ima dobre zveze z drugimi v Evropi, raznesel tatarsko vest: potres je rušil, da liči vsa pokrajina eni sami razvalini, na tisoče mrtvih, na milijarde škoda. Svet naj dobi vtis, da je naša država na tleh, da bo omajan njen kredit in vera v njeno bodočnost. Vživimo se v vlogo urednika, ki pozno v noč prejme to poročilo. Presoditi ga ne more. Če ga ne da v list, bo ob zanimivost; če ga da, objavi torej nekaj neresničnega. Da, torej vest v list in tako kroži med tisoči in tisoči bralcev, nobeden pa ne pomisli, da bi kaj podvomil o nji. Dopisni urad pa je uspel tembolj, čim več listov je to vest prineslo.

(Dalje prihodnjič)

## HIŠE NAPRODAJ

## IZREDEN NAKUP!

Proda se dve hiši na eni loti; vsaka za eno družino, spredaj 7 sob, zadaj 4 sobe. Novi fornizi in druge ugodnosti. V fari Marije Vnebovzete.

LI 1-8662

## LASTNIK PRODAJA

hišo 6 sob, vse v prvovrstnem stanu. V prijazni slovenski naselbini med Grovewood Ave. in Waterloo Rd. Pokličite po drugi uri popoldne

IV 1-1903

## HIŠA NAPRODAJ

Proda se hiša na Edna Ave.—za dve družini, 5 sob zgoraj, 6 sob spodaj, 2 garaži, 2 forniza. Eno stanovanje je prazno in nanovo dekorirano.

Za podrobnosti pokličite  
UT 1-4210

## Nove hiše naprodaj

Nova hiša blizu bulevarja in Euclid Beach parka; 4 1/2 sobe; dve spalnici, pregrajena klet, forniz na plin. Lota 40x125. Blizu vseh udobnosti.

Na 25085 Highland Rd., 2 novi zidani hiši "ranch" tipa. Se lahko takoj vselite. Lota 80x200.

Za te in druge posebne nakupe, se obrnite na

## STREKAL REALTY

405 E. 200 St., IV 1-1100

17572 Lake Shore Blvd., IV 1-3862



# Tako hladno... tako osvežujoče...



DUQUESNE BREWING COMPANY, PITTSBURGH, PA.

UŽIVAJTE **Duquesne Pilsener** PIVO  
OUTSELLS... BECAUSE IT EXCELS!

## ZELIMO KUPITI

velik prtljažni kovčeg ali "kufer," če mogoče ne preveč težkega.

Kdor ga ima za prodati naj pokliče  
FL 1-9629

## ALI KASLJATE?

Pri nas imamo izborni zdravilni da vam ustavi kašelj in prehlad. Lodi Mandel, Ph. G., Ph. C. MANDEL DRUG CO. 15702 Waterloo Rd.—KE 1-0034 Pošljemo karkoli prodamo kamorkoli.

## 4 SOBE

se odda v najem.

Pokličite  
HE 1-5451

## V NAJEM

se odda dve sobi; vsaka za enega moška.

Za naslov se poizve v uradu tega lista.

## ZAVAROVALNINA

na HIŠO BIZNES - AVTO - ZIVLJENJE

Pomnite, da kakršnokoli zavarovalnico vi potrebujete, vam jo lahko preskrbi

**DANIEL STAKICH**  
815 EAST 185th STREET

poleg  
St. Clair Savings & Loan Co.  
tel. KE 1-1934

## Chicago, Ill.

## HELP WANTED MALE

Tool & Die Maker  
Punch Press  
Operators

Experienced  
on small part fabrication.  
Top rates.

Company paid insurance.  
Cafeteria. — Fringe Benefits.

Employment Office Open  
Daily and Saturday at 8 a.m.

See Mr. GARDNER

## Berns Air-King Corp.

3050 N. ROCKWELL ST.

## REAL ESTATE

INGLESIDE—Attractive insulated 4 room expandable home; oil furnace; tile kitchen and bath; 2 car garage. Lot 100x150; fruit and shade trees. Close to schools, churches and transportation and lakes. 40 miles N. W. of city. Owner. \$12,500.  
Box 232, Ingleside, Ill.  
Justice 7-2418

CRYSTAL LAKE — For sale by owner. 10 room Cape Cod on large lot; 4 bedrooms, large 24x20 living room, stone fireplace; 2 baths; gas hot water heat; recreation room; 1 block from lake, private beach privileges; near country club and school. \$28,500.  
470 Essex Lane  
Tel. Crystal Lake 149

INCOME HOME —  
2-4's; 1 sleeping room; steam heat; aluminum windows; many extras. \$9,500. By owner.  
CLiffside 4-0592

BRICK Income Bungalow —  
By owner. Modern, oil heat, rooms in attic and basement, 2 car garage, at 1857 S. Kostner. By appointment only.  
Call —  
TOwnhall 3-9685

"Oglašajte v Enakopravnosti"

## CHICAGO, ILL.

FOR BEST  
RESULTS IN  
ADVERTISING

CALL

DEarbron 2-3179

## FEMALE HELP WANTED

WOMAN for General Housework —Up to 45 years old. Must like children. Own room. Stay. \$25.00 week.

MOhawk 4-3967

## BUSINESS OPPORTUNITY

CABINET SHOP Business — Excellent opportunity for men who can restore antique furniture and do special cabinet work. Located in retail business street. Long established and good reputation. Owner wishes to retire.  
UNiversity 4-1095

VARIETY SHOP —  
Living quarters. Reasonable rent. Good location.

5662 N. Clark  
SUNnyside 4-9090

BAKERY —  
Well established. 2 story corner brick building. Must see to appreciate. Owner retiring.

BOulevard 8-2011

WELDING SHOP —  
Small. In western suburbs. Rent \$40. Price \$750.

Call —  
FILLmore 4-0263

RESTAURANT —  
Sale or trade. New stainless steel fixtures. Ice cream machine; good location.

COMmodore 4-9810

TAVERN and 1 story building with 3 living rooms in rear. Excellent for So. Side location, residential and factory trade. Fully equipped and stocked. Ready to do profitable business. Owner has other interests. Priced for a quick sale.  
GROvehill 6-9701

## Naznanilo in zahvala

Z globoko žalostjo v naših srcih naznanjamo vsem sorodnikom in prijateljem, da je kruta smrt posegla s svojo koščeno roko v našo sredo in nenadoma pretregala nit življenja našemu nadvse ljubljenemu soprogu, dragemu in skrbnemu očetu, staremu očetu in bratu

## FRANK AŽMAN



Blagopokojnik je nenadoma zbolel za srčno hibo ko se je nahajal na potu domov z nakupovanja zelenjave za trgovino, ki jo je sam pričel pred skoro 40 leti, sedaj pa jo vodijo že nekaj let njegovi sinovi. Previden s sv. zakramenti je izdihnil svojo blago dušo dne 12. junija 1956.

Pogreb se je vršil dne 15. junija iz pogrebnega zavoda Joseph Zele in sinovi v cerkev sv. Vida, od tam po opravljeni sv. maši in cerkvenih pogrebnih obredih pa smo njegovo truplo položili k večnemu počitku v naročje materi zemlji na pokopališču Calvary.

Pokojnik je bil doma iz Bistrice na Gorenjskem, podomače Bereov France. Ob smrti mu je bilo 71 let. V Ameriki se je nahajal 51 let.

V dolžnost si štejemo, da se tem potom najiskrenejše zahvalimo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem ter družtvom, ki so položili krasne vence evetja k njegovi krsti. Bilo nam je v tolažbo in dokaz, da ste pokojnika ljubili in spoštovali. Bilo je toliko vencev in evetic, da je truplo ležalo kot v rajju. Torej, pristrčna hvala vam vsem!

Srčna hvala vsem, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir in pokoj njegove duše.

Enako bodi izrečena iskrena hvala vsem, ki so darovali v dobre namene pokojniku v spomin.

Dalje najlepša hvala vsem, ki so dali svoje avtomobile na razpolago pri pogrebu.

Hvala vsem, ki so prišli, da se poslednjič poslovijo od dragega pokojnika; kakor tudi pogrebem, članom društev, katerih je bil član tudi pokojnik, ki so nosili krsto, ter vsem številnim, ki so ga spremili na njegovi zadnji poti na mirovdvor.

Najlepša hvala Mr. John Tavčarju, tajniku Slov. nar. doma na St. Clair Ave., ter Mr. John Krebel, tajniku društva Naprej št. 5 S.N.P.J., za tako lepe in ganljive govore pokojniku v zadnji pozdrav ob krsti v pogrebem zavodu in na pokopališču.

Iskreno zahvalo izrekamo tudi Rev. Louis Bazniku za

opravljeno sv. mašo in cerkvene pogrebne obrede, za molitve v pogrebem zavodu ter spremstvo na pokopališče.

Bodi izrečena naša topla zahvala vsem, ki ste nam stali ob strani, nas tolažili in bili v pomoč na en način ali drugi ter nam izrazili svoje sočutje, ustmeno ali pismeno v času bridke izgube našega dragega pokojnika. V žalosti in trpljenju človek spozna svojega prijatelja—torej tisočera hvala vsem, ki ste z nami sočustvovali.

Predragi soprog, ljubljeni oče, stari oče in brat! Nenadna izguba Tebe je bila velik udarec za nas. Vesel kot običajno si zjutraj odšel na tržišče po poslu, ki Ti je bil tako priljubljen, a usoda je hotela, da si baš pri temu omagal in nisi se več vrnil živ k svojim dragim. Bolest v naših srcih je nepopisna, vsaj smo Te vsi tako radi imeli. Naše oči Te zaman iščejo, zaman poslušamo, da bi se zopet prikazal med nami. Smrt je kruta, brez srca, kar vzame, več nazaj ne da. Tolažimo se le, da se enkrat skupno snidemo na kraju večnega miru.

Počivaj v miru—snivaj sladko večni sen!

Žalujoci:

ANNA, soproga

LOUIS, WILLIAM, EDWARD in FRANK ml., sinovi

MRS. ANN PETKOVŠEK in MRS. FRANCES ORGEL, hčeri

devet vnukov in več sorodnikov

in MARIJA ČERNILEC, sestrična v Lorain, Ohio

FRANČIŠKA PRETNAR, sestra v stari domovini

Ne vidimo več Tvoj dragi obraz,  
ne čujemo več Tvoj mili glas,  
počivaš v temnem grobu,  
ki je Tvoj dom za večni čas.

Cleveland, Ohio, dne 19. julija 1956.

Gustave le Rouge:

**MISTERIJA**

ROMAN

Nadaljevanje

Osmo poglavje.

**Drama v hotelu Royalu.**

V nekaj tednih se je bil bankir John Terry postaral za deset let. Sedel je melanholično v svoji delavni sobi, ko mu je lakaj, ki je nadomestil Rakhama, najavil Lionela Bradyja. Starec je pri tem imenu oživel in njegovo blede lice je zardelo.

—Naj vstopi! je dejal živahno.

Trenutek pozneje je stal Lionel v sobi in položil Budhin demant na bankirjevo mizo:

—Imel sem srečo, je dejal skromno. Sedaj lahko upamo, da osvobodimo miss Elleno.

Vkljub skrbi, ki mu ni dala miru, je bivši kralj demantov vendarle natančneje pogledal znameniti dragulj.

—To je najlepši kamen na svetu! je vzkliknil naravnost z navdušenjem. Še nobenega nisem videl, ki bi se dal primerjati z njim v čistoti in blesku.

Potem se je pa spet spomnil svoje hčerke in dejal:

—Ellen je še vedno v Londonu; vedno sem dobival od nje poročila.

In poiskal je pisma v svoji miznici.

—Ali se ne bojite, da piše ta pisma morda kdo drug in je pisava ponarejena?

—Ne! Pisma so izvirna. Prsti niti odtisi na papirju, ki sem jih dal primerjati z drugimi, so mi dali dokaz. Živi in vsak teden mi pošilja pisma z dovoljenjem onih, ki jo stražijo.

Lionel Brady je začel praviti bankirju o svojem strašnem potovanju in mu je omenil katastrofo, kateri je na tako čudežen način ušel.

Ni še dovršil svoje povesti, ko je lakaj najavil Mr. Pinkerja.

—Kdo je to, Mr. Pinker? je vprašal Lionel.

—Zelo pošten in izredno spre-

ten detektiv, ki sem ga, ko nisem več dobival poročil od vas, sprejel v svojo službo, da čim najdiskretnije poizveduje za mojo hčerko. Pravi, da ji je že na sledu.

Lionel je hotel odpreti usta in povedati, da so, odkar je našel Budhin demant, odstranjene vse težkoče, ko je Mr. Pinker privihral v sobo. Videti je bil zelo razburjen. Prisotnost Lionela ga je neprijetno dirnila, toda bankir ga je pomiril in mu dejal, da lahko čisto odkrito govori:

—Mislim, da sem jo našel, je navdušeno vzkliknil. V hotelu Royalu se je nastanil star gentleman, ki se zdi zelo soliden. Spremlja ga pa mlada miss, o kateri pravi, da je njegova hčerka. In ta mlada dama je na las podobna gospodični Terryjevi.

—Če bi bilo to res! je zajecel bankir, ki se je kar tresel od veselja.

—Ako greste z menoj, se lahko takoj prepričamo.

John Terry je zahteval svoj avto in deset minut pozneje je izstopil v spremstvu Lionela in navdušenega Pinkerja v bližini hotela Royala, ki leži v mestnem delu Victoria.

(Dalje priložnost)

**Smemo vam postreči****SEDAJ?**

Že več kot polovico pol stoletja je največja trgovina v Ohio na uslugo neštetim tisočerm v Clevelandu in severovzhodnem Ohio—s tem, da jih zalaga z osebnimi in hišnimi potrebščinami po pogojih, ki so jim najbolj primerni.

Generacija za generacijo Clevelandčanov je izkazovala svoje zaupanje v THE MAY CO. s tem da ji je ostala naklonjena—od prastarih staršev do vnukov, in mi smo bili, in smo še, in bomo še nadalje ponosni in srečni, da jim lahko postrežemo.

To zaupanje bi jim radi poplačali sedaj v zagotovilu, da smo pripravljene postreči jim v slučaju nepričakovane nujnosti z lahkimi odplačili na obroke.

MAY'S KREDITNI POGOJI niso strogi—se jih lahko in se jih bo prilagodilo tako, da vam bo mogoče nakupovanje kot ste si ga začrtali, a morda čutite, da tega sedaj ne zmorete. Torej, če hočete pohištvo ali pripomočke za dom, obleko za družino, ali opravo za šolsko deco, pridite in se pogovorite z nami SEDAJ, radi vam bomo ustregli in uredili kreditne pogoje, odgovarjajoče vašim potrebam.

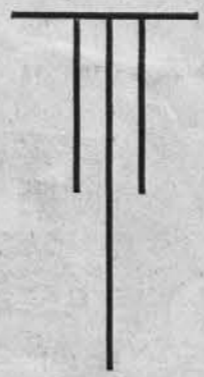
Posvetujte se z The May Company kreditnimi svetovalci, ki vam bodo raztolmačili več naših kreditnih načrtov, ki odgovarjajo vsakemu nepričakovano omejenemu budžetu. **Naše kreditne svetovalce boste našli na četrtem nadstropju, Euclid.**

the **MAY** company

**NAZNANILO IN ZAHVALA**

Globoko potrti in žalostnega srca naznanjam vsem sorodnikom in prijateljem, da je kruta smrt pretrgala nit življenja ter me je za vedno zapustil moj ljubljeni soprog

1896



1956

**August Bolko**

Zatisnil je svoje blage oči dne 14. junija 1956. Po kratki in mučni bolezni, previden s sv. zakramenti za umirajoče, je za vedno zaspal v Gospodu.

Pogreb se je vršil dne 18. junija iz pogrebnega zavoda Mary A. Svetek na Calvary pokopališče, kjer smo ga položili poleg njegove prve življenjske družice v naročje materi zemlji k večnemu počitku.

Blagopokojnik je bil rojen dne 4. junija 1896 leta v Lokavec št. 165, Slokarji, pošta Ajdovščina v Vipavi. V Ameriko je prišel leta 1913.

Bil je član društva Kras št. 8 S.D.Z. in društva Vipavski raj št. 312 S.N.P.J. Bil je tudi delničar Društvenega doma na Recher Ave. in Slovenskega doma na Holmes Ave. Zadnjih 17 let je bil vpislen pri Chase & Brass Company.

V dolžnost si štejem, da se tem potom iskreno zahvalim njegovim nečakom in nečakinjam: Mrs. Pauline Zeleznik, Mrs. Stella Novatny, Mr. Tony Bolko in Mr. Leo Bolko, kakor tudi Mrs. Stephania Bolko.

Prisrčna hvala Mrs. Elsie Polantz in Mrs. Mary Navish iz Richmond Heights za vso pomoč in tolažbo v težkih urah. Najlepšo zahvalo naj sprejme Mrs. Mike Poklar iz Chardon Rd. za sočutje in pomoč. Isto naj sprejmeta globoko zahvalo Mr. in Mrs. Joseph Batic iz E. 160 St. Naj bo izrečena topla zahvala mojim dragim sosedom za vse, kar so mi dobrega storili v dneh smrti. To storijo v resnici ljudje, ki imajo res blaga srca. Hvala sledečim: Mr. in Mrs. Dušan Vukmanovič, Mr. in Mrs. Rudy Troha, Mr. in Mrs. Tracy Ward, Mr. in Mrs. Louis Kromar.

Zahvalo naj sprejme Mr. Louis Zgonik za prijateljske obiske in pomoč pokojniku, njegovemu dobremu prijatelju. Hvala Mrs. Frances Zgonik za vso pozornost in snemanje slik. Zahvalo izrekam Mrs. Mary Černigoj za molitev sv. rožnega venca ob njegovi krsti. Hvala članicam podr. št. 14 Slovenske ženske zveze, Euclid, O., ki so prišle korporativno se posloviti od njega in molile rožni venec za mir duši pokojnika. Želim se zahvaliti Mrs. Kožel, tajnici društva Kras št. 8 S.D.Z., in Mr. John Štrancarju, tajniku društva Vipavski raj št. 312 S.N.P.J. za lepe poslovilne besede pokojniku v zadnji pozdrav in slovo. Hvala članom obeh društev, ki so nosili krsto.

Zahvalo izrekam čst. g.g. duhovnom od cerkve Marije Vnebovzete na Holmes Ave., čst. g. Varga za tolažilne obiske v bolnišnici, podelitev sv. zakramentov za umirajoče in molitve ob krsti. Isto se zahvalim čst. g. Mathias Jagru za molitev sv. rožnega venca.

Iskreno zahvalo naj sprejmejo vsi, ki so položili tako krasne vence cvetja h krsti ljubljene. Ta dokaz vaše ljubezni in spoštovanja do njega mi je bil v tolažbo v dneh britkosti. Zahvalo naj sprejmejo sledeči:

Mrs. Mary Navish, družina Polantz, Mr. in Mrs. Joseph Batic, Mr. in Mrs. Peter Kelly in družina, Mr. Anton Bolko na Edna Ave., Mrs. Stephania Bolko, družina Zeleznik, Mr. in Mrs. Joseph Globokar, Mr. Joseph Jaksetič, Mr. in Mrs. Vincent Zgonik, Mr. in Mrs. John Smrtnik st., Mr. in Mrs. John Smrtnik ml., družina Krebel, Mr. in Mrs. Frank Novatny in družina, Mr. Louis Zgonik, Mr. in Mrs. Charles Drasler in družina, Mr. in Mrs. Joseph Medved, Mr. in Mrs. Daniel Milic, Mr. in Mrs. Steve Lokar, Mr. in Mrs. Mike Poklar, Mr. in Mrs. John Arko in družina, Mr. in Mrs. Steve Černigoj, Mr. in Mrs. Al Volk, Mr. in Mrs. Frank Vadnal, Mrs. Frances Udovich, društvo Vipavski raj št. 312 S.N.P.J., društvo Kras št. 8 S.D.Z., The Hot Mill, The Sheet Mill.

Dalje srčna hvala vsem, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir njegovi duši, in sicer: Mr. in Mrs. Rudolph Troha, Mr. Tony Bolko, Mrs. Stephania Bolko, Mr. in Mrs. Frank Novatny, Mr. in Mrs. Frank Zeleznik, Mr. in Mrs. Tony Zeleznik, Mr. in Mrs. Leo Troha, Mr. in Mrs. Anton Satej, Mr. in Mrs. John Debevec, Mr. John Mullec, Mrs. Marie Gubane, Mr. in Mrs. Louis Kromar, Mr. John A. Fakult, Mrs. Mary Milavec, Mr. in Mrs. F. Vidmar, Mr. in Mrs. T. Vidmar, Mr. Frank Stefančić, Mr. Charles Stark, Mr. Stanley Stefančić, Mr. Charles Benevol, Mr. Joseph Valenčić in družina, Mr. in Mrs. Wallace Sktzki, Mrs. Mary Abramovič, Miss Steffie Černigoj na E. 160 St.

Zahvalo naj sprejmejo vsi, ki so dali svoje avtomobile brezplačno v poslugi, in sicer: Mr. Mike Poklar, Mr. Leo Bolko, Mr. Peter Kelly, Mr. in Mrs. Joseph Batic, Mr. Frank Novatny, Mr. March na E. 160 St., Mr. Dušan Vukmanovich.

Hvala vsem onim, ki so prišli kropiti pokojnika in se posloviti od njega ko je ležal na mrtvaškem odru, ter vsem, ki so ga spremili na njegovi zadnji zemeljski poti na mirodvor.

Prav posebno zahvalo naj sprejme pogrebna Mrs. Mary Svetek za vzorno voden pogreb in najboljšo vsestransko poslugi. V enakih slučajih je toplo priporočam vsem.

Srčna hvala tudi vsem, ki so ga obiskovali v bolezni, kakor tudi vsem, ki so poslali kartice z željo, da bi ozdravel. Hvala vsem, ki so pismeno poslali sožalje ob smrti.

Ako se je pomotoma izpustilo ime katerega, ki je prispeval ali pomagal, prosimo oprostjenja in naj isto sprejme moja stotero zahvalo.

Končana je Tvoja zemeljska pot, ljubljeni! Kratko je bilo moje življenje s Teboj, ki pa je bilo lepo in prijetno, vsaj si me ljubil in jaz sem ljubila Tebe. Zdi se mi kakor lepe sanje, ki pa so se nenkrat spremenile v bridko resnico, ki boli v srce in dušo. Vprašujem se tisočkrat—zakaj? Odgovora ne dobim. Smrt je kruta, brez srca in kar vzame, več nazaj ne da.

Spominjala se Te bom z ljubeznijo v mojemu srcu do konca mojih dni. Spavaj mirno—snivaj sladko večni, nezdravni sanj, ljubljeni!

Žalujoci:

JENNIE, soproga  
nečaki in nečakinje

v stari domovini zupuča brata FRANCETA in sestro MARIJO

Euclid, Ohio dne 19. julija 1956.